**Video scripts – India**

**Policy Video Script**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Hindi** | **English** | **Image** |
| जलवायु परिवर्तन से निपटने और अंतहीन-गर्म जलवायु से बचने के लिए, हमें नीतियों की श्रृंखला की जरूरत हैI जलवायु नीतियों की आवश्यकता है | To fight climate change and avoid an ever-warming climate, we need an array of policies. Climate policies are needed | Curve of temperature is rising, then an item appears and blocks its further increase, then the curve continue to be drawn but flat. This item is a barred red circle inside of which there is a plane and a car with smoke/pollution. | 0 :00-0 :08 |
| हमारे ऊर्जा उत्पादन के तरीके को बदलने के लिए, | to transform the way we produce energy, | Each corresponding item appears when its name is pronounced: a wind turbine below a crane | 0:08-0:11 |
| इमारतों को हरित बनाने के लिए, | to make buildings greener, | Building construction, | 0 :11- 0 :13 |
| सड़कों पर इलैक्ट्रिक कारों को लाने के लिए और हमारी ईंधन की खपत को घटाने के लिएI | to put greener cars on the roads and reduce our fuel consumption. | a barred red circle with polluting car, | 0 :13-0 :16 |
| लेकिन इन नीतियों को लोगों के रोजगार और कमाई को संरक्षित करने की भी आवश्यकता हैI आइये हम तीन संभावित जलवायु नीतियों पर करीब से नज़र डालते हैंI | But these policies also need to protect people’s jobs and incomes. Let’s have a closer look on three possible climate policies. | a person with a gallon of oil in one hand and cash in the other where size of gallon diminishes and cash grows. | 0:17-0:25 |
| आइये शुरू करते हैं उस नीति के साथ जो कार निर्माताओं को इलेक्ट्रिक कार बनाने के लिए बाधित करती है – ज्वलित-इंजन वाली कारों पर प्रतिबंधI | Let’s start with a policy that forces car producers to produce greener cars – a ban on combustion-engine cars. | Shows a barred red circle inside of which there is a car with smoke/pollution. | 0:26-0:33 |
|  |  | Show a car with smoke/pollution next to a factory, |  |
| ज्वलित इंजन कारों पर प्रतिबंध लगाने के साथ, कारों के निर्माताओं को क़ानून के तहत सर्वप्रथम उन कारों को बनाने की आवश्यकता है जो प्रति किलोमीटर कम CO2 छोड़ती हैंI प्रतिवर्ष उत्सर्जन की सीमा कम होती रहेगी, | With a ban on combustion-engine cars, car producers are first required by law to produce cars that emit less CO2 per kilometre. The emission limit is lowered every year, | then a bill of law with “max 95 gCO2/km [\newline] 2021” written, then the smoke diminishes, then the text becomes “max 60 gCO2/km [\newline] 2025” and the smoke diminishes further, | 0:33-0:44 |
| जिससे 2030 के बाद सिर्फ इलेक्ट्रिक या हाइड्रोजन वाहन बेचे जा सकेंI ध्यान दें कि इलेक्ट्रिक वाहन फिलहाल ज्यादा दूरी तय नहीं कर सकते और पेट्रोल से चलने वाली कारों से महँगे हो सकते हैं | so that only electric or hydrogen vehicles can be sold after 2030. Note that electric vehicles currently cannot travel as far and can be more expensive than cars that run on petrol. | then “only electric [\newline] 2030”, the smoke disappears and an electric plug appears on the car  Show the electric car and the normal car moving from left to right, except the electric car that stops in the middle. | 0:45-0:57 |
| साफ़ स्त्रोतों से बिजली उत्पादन की योजना के साथ-साथ, ज्वलित-इंजन वाली कारों पर प्रतिबंध कार इंडस्ट्री में होने वाले आवश्यक बदलाव को पूर्ण करेगाI | Together with a plan to produce electricity from clean sources, a ban on combustion-engine cars would accomplish the transition needed in the car industry. | The electric car, a sign “+” and wind panels, a sign “=” and a thumb up | 0 :58-1 :07 |
| आइये अब एक राष्ट्रीय नीति की ओर अग्रसर हों जो उत्सर्जन को घटाने के लिए कार्बन उत्सर्जन पर टैक्स को और लोगों के खरीदने की क्षमता को सुरक्षित करने के लिए नगद-राशि के भुगतान को संयोजित करेI | Now, let’s turn to a national policy that combines a tax on carbon emissions to reduce emissions and cash transfers to protect people’s purchasing power. | Shows the person with a gallon of oil in one hand and cash in the other where size of gallon diminishes and cash grows. | 1 :08-1 :18 |
| कार्बन टैक्स के साथ, सभी उत्पाद जो ग्रीनहाउस गैस छोड़ते हैं, को टैक्स देना पड़ेगाI उदाहरण के लिए, गैसोलीन का दाम प्रति लीटर **8** रूपये **बढ़ जाएगाI** | With a carbon tax, all products that emit greenhouse gases would be taxed. For example, the price of gasoline would increase by **8 rupees** per liter**.** | A person fills up her gas tank. The price of gasoline is displayed, and it goes up. The sign is “**₹**” and the price increase “**+** **8** रूपये” | 1 :19-1 :29 |
| कार्बन टैक्स के साथ, कम्पनियाँ और लोग उनके द्वारा उत्सर्जित ग्रीनहाउस गैसों के लिए भुगतान करेंगेI यह उन पर उनके उत्सर्जन को कम करने के लिए दबाव डालेगाI | With a carbon tax, companies and people pay for the greenhouse gases they emit. This pushes them to reduce their emissions. | The person walk away from her car and takes a bicycle. | 1 :29-1 :38 |
| लोगों को बढ़े हुए दाम की भरपाई करने के लिए, कार्बन टैक्स के राजस्व को सभी परिवारों को पुनः वितरित किया जाएगा, चाहें उनकी आय कुछ भी होI इस प्रकार हर व्यस्क को हर वर्ष **6 000** रूपये **प्राप्त होंगेI** | To compensate people for the price increases, the revenues of the carbon tax would be redistributed to all households, regardless of their income. Each adult would thus receive **6 000 rupees** per year. | Shows a balance with on one side two barrels of oil and on the other side a pile of cash. **“+ 3,000** रूपये” appears within **each barrel** so the balance tilts on the barrel side, then new cash comes on the pile with “**+ 6,000** रूपये” above and the balance tilts very slightly towards **cash**. Next to the balance is a normal person (e.g. woman in a dress). Instead of a car, the person has a motorbike. | 1 :39-1 :53 |
| औसतन, ज्यादा गरीब लोगों के पास ज्यादा छोटी कारें होती हैं, | Poorer people don't own a vehicle and they live in smaller dwellings without air conditioning, so they use less fossil fuels than average. | The person is now a blue collar. Shows the same balance as before with one less barrel: now the balance clearly tilts towards cash. | 1 :53-2 :02 |
| ज्यादा छोटे घरों में रहते हैं और कम हवाई यात्रा करते हैं, इसलिए वे खनिज तेल का औसतन कम इस्तेमाल करते हैंI | ~~Poorer people don't own a car and they live in smaller dwellings without air conditioning, so they use less fossil fuels than average.~~ | The motorbike is simply removed (not smaller). |  |
| जैसे कि उनको भी दूसरों के जितनी ही नकद राशि प्राप्त होगी, आम तौर पर ज्यादा गरीब लोगों को कार्बन टैक्स के नकद भुगतान से ज्यादा लाभ मिलेगाI | As they would receive the same cash transfer as everyone else, poorer people will generally gain from a carbon tax with cash transfers. |  | 2 :02-2 :10 |
| इसके विपरीत, अमीर लोगों को नुकसान होगाI | Conversely, rich people will tend to lose. | **Same modifications for the figures** the rich person has a car (as in other countries) | 2 :10-2 :13 |
| *क्या ये नीति काम करती है? हाँ! ब्रिटिश कोलम्बिया के कैनेडियन प्रांत में* 2008 *से नकद भुगतान के साथ कार्बन टैक्स नीति हैI* | Does this policy work? Yes! The Canadian province of British Columbia has a carbon tax with cash transfers since 2008. | Shows a map of Canada with inside a car with | 2 :14-2 :23 |
| *शोध बताते हैं कि इस नीति ने कार्बन के उत्सर्जन को कम किया है,* | Research has shown that this policy has decreased carbon emissions, | diminishing pollution, | 2 :23-2 :28 |
| *रोजगार को बढ़ाया है,* | increased employment, | 3 blue collars holding cash that turn 4 then 5 blue collars | 2 :29 |
| *और अधिकाँश लोगों को अमीर बनाया हैI* | and made a majority of people richer. | holding more cash. | 2 :29-2 :32 |
| *आखिरी नीति हरित संरचना में सार्वजनिक निवेश का एक विशाल कार्यक्रम है* | The last policy is a large program of public investment in green infrastructure, | Shows a wind turbine below a crane. | 2 :32-2 :38 |
| *जिसमें सरकार से अतिरिक्त ऋण लेकर पूँजी लगाई जायेगीI* | which would be financed by additional debt taken up by the government. | Shows cash transiting from a bank and the government coffers to the wind turbine/crane. | 2 :38-2 :42 |
| हरित संरचना कार्यक्रम ऊर्जा संरचना में लगभग उस बदलाव को लेकर आएगा जिसकी जलवायु परिवर्तन को रोकने के लिए आवश्यकता है लेकिन यह परिवर्तन सरकार द्वारा अनुदानित संभावित योजनाओं की कीमत पर आ सकता हैI भारत में, ऐसा कार्यक्रम हरित क्षेत्रों में 4.5 मिलियन रोजगारों का निर्माण कर सकता है, जैसे कि सार्वजनिक परिवहन, | A green infrastructure program would bring about the transition in energy infrastructure needed to halt climate change but it could come at the expense of other possible projects funded by the government. In India, such a program could create 4.5 million jobs in green sectors, such as public transportation, | Show a blue collar next to the wind turbine, | 2 :43-3 :01 |
| पुनः नवीनीकरण योग्य विद्युत संयंत्र, | renewable power plants, | then also a person in a bus, | 3 :02-3 :03 |
| ~~इमारतों का ताप अवरोधन~~ | ~~buildings’ insulation,~~ | ~~then also a construction worker near a building,~~ |  |
| या स्थायी बनाये रखने योग्य कृषि, | or sustainable agriculture, | then also a farmer in a field. | 3 :03-3 :05 |
| *लेकिन खनिज ईंधन इंडस्ट्री के* 2.5 *मिलियन लोग अपनी नौकरी गंवा सकते हैंI* | but 2.5 million people could lose their job in the fossil fuel industry. | Show a coal miner who loses his helmet and tools. | 3 :05-3 :10 |
| *सामान्य तौर पर, सभी जलवायु नीतियों में अर्थव्यवस्था को हरित, सुरक्षित, कम प्रदूषित विश्व में बदलने की क्षमता हैI* | In general, all climate policies have the potential to transform the economy into a greener, safer, less polluted world. | Shows a factory / coal power plant, a polluting car and a coal miner, then an arrow, then a wind turbine, a bicycle and a construction worker. | 3 :11-3 :19 |
| *इस हरित परिवर्तन की कुछ खामियाँ हैं: लोगों को उनकी आदतों को बदलना पड़ेगा, और यहाँ तक कि कुछ लोगों को अपनी नौकरी भी बदलनी पड़ेगीI* | This green transformation has some downsides: people will have to change their habits, and some people will even have to change job. | Shows a coal miner next to the other (but a bit farther away), | 3 :20-3 :29 |
| *उदाहरण के लिए, प्रदुषण वाले क्षेत्रों जैसे कोयला खनन के लिए माँग कम होगीI लेकिन इन क्षेत्रों में कर्मियों को पुनः-प्रशिक्षण का विकल्प दिया जाएगा ताकि उनका किसी और स्थान पर नई नौकरी पाना सुनिश्चित किया जा सकेंI* | For example, there will be less demand for polluting sectors such as coal mining. But re-training options would be offered to workers in these sectors to ensure that they could find a new job elsewhere. | his helmet switches from mining helmet (with lamp) to construction site helmet and his pick-axe switches to a hammer. (i.e. the coal miner becomes a construction worker) | 3 :29-3 :42 |
| *और साथ ही हरित परिवर्तन फायदे भी लेकर आता है: आने वाली पीढ़ी के लिए यकीनन एक सुरक्षित दुनिया, और साथ ही कम प्रदूषितI और जलवायु नीतियों को गरीब और मध्यम-वर्गीय परिवारों की सुरक्षा को ध्यान में रखते हुए बनाया जा सकता है, जिससे वे कार्बन टैक्स के साथ नकद भुगतान होने से अधिक आय, और हरित संरचना कार्यक्रम के साथ और अधिक नौकरियाँ पा सकते हैंI* | And the green transition also comes with benefits: a safer world for future generations of course, but also less pollution. And climate policies can be designed to protect poor and middle-class households, as they can have more income with the carbon tax with cash transfers, and more jobs with a green infrastructure program. | On the right side of the arrow, add several blue collars holding cash. | 3 :42-4 :03 |
| *हमने तीन मुख्य नीतियों पर ध्यान केंद्रित किया है, लेकिन जलवायु परिवर्तन से निपटने के लिए हरित तकनीकों के शोध में निवेश, सहित और भी बहुत सी नीतियाँ लाभदायक होंगी,* | We have focused on three important policies, but many others would be useful to fight climate change, including funding research into green technologies, | Shows a green light bulb, | 4 :03-4 :12 |
| *इमारतों के ताप अवरोधन के लिए अनुदान देना,* | subsidising ~~the insulation of buildings~~ efficient cookstoves, | ~~construction to repair a roof,~~ shows a modern cookstove | 4 :13-4 :15 |
| *या पेड़ों को कटने से रोकनाI* | or stopping deforestation. | and a growing tree. | 4 :17 |
| *जलवायु परिवर्तन को रोकने के लिए हमें शायद इन सभी की एक साथ जरूरत हैI* | To stop climate change, we probably need all of them together. | All policies together. | 4 :18 |

**Climate Video Script**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Hindi** | **English** | **Image** |  |
| **पिछले कई दशकों से, मनुष्य अधिक से अधिक खनिज ईंधनों जैसे कि कोयला, गैस, या तेल को जला रहा हैI जलते हुए खनिज ईंधन वातावरण में** CO2 छोड़ते हैंI | Over the past decades, humans have been emitting more and more fossil fuels like coal, gas or oil. Burning fossil fuels releases CO2 into the atmosphere. | Graph (if possible, animated) of historic CO2 concentration, next to polluting cars (cars with smoke), planes, and coal power plants / factories (e.g. using <https://www.temperaturerecord.org/> ) | 0 :00-0 :11 |
| आज, वातावरण में CO2 का सम्मिश्रण पिछले 800,000 वर्षों के किसी भी समय की अपेक्षा सबसे अधिक हैI | Today, the concentration of CO2 in the atmosphere is higher than at any point in time over the last 800,000 years. | Unzoom to show graph of concentration over 800,000 years | 0 :11-0 :20 |
| और यह ग्रीन-हाउस की CO2 जैसी गैसोंका सम्मिश्रण है जो वैश्विक तापमान को बढ़ाता हैI | And it’s the concentration of greenhouse gases like CO2 that drives global temperature. | Show graph of temperatures (e.g. using <https://www.temperaturerecord.org/> ) | 0 :21-0 :26 |
| जलवायु वैज्ञानिक सहमत हैं: वातावरण में मानवीय गतिविधि द्वारा छोड़ी गई ग्रीनहाउस गैसों का बनना जलवायु परिवर्तन का कारण बनता हैI | Climate scientists agree: the build-up of greenhouse gases released by human activity in the atmosphere causes climate change. |  | 0 :27-0 :35 |
| खनिज ईंधन से एक त्वरित बदलाव संभव है और इसमें +2°C से नीचे ग्लोबल वार्मिंग हो सकती हैI | A rapid transition away from fossil fuels is possible and could contain global warming below +2°C. | Extends graph of temperatures with 2°C scenario (e.g. using the figure below), and some windpanels and trees on the side | 0 :35-0 :42 |
| लेकिन अगर मौजूदा प्रवृति पर ही ग्रीनहाउस गैस का उत्सर्जन जारी रहता है, तो औसतन ग्लोबल वार्मिंग 2100 में +4°C और 2200 में +7°C होगीI | But if greenhouse gas emissions continue on their current trend, the average global warming will be +4°C in 2100 and +7°C in 2200. | Keep previous graph but adds a +4°C scenario (e.g. using the figure below), and on the side now there is a polluting car and a coal power plant / factory | 0 :43-0 :53 |
| * **यह हमें दूर प्रतीत हो सकता है, लेकिन जलवायु परिवर्तन हमें पहले से ही जहाँ पर भी हम रह रहे हैं, हमें प्रभावित कर रहा हैI** * **-** गर्मी की लहरें लम्बे समय तक टिकती हैं, और बार-बार आती हैं और ज्यादा भयानक होती हैं: **2019** में दिल्ली का तापमान **48 °C** तक पहुँच गया था, और दर्ज किये गए सबसे गर्म **15** वर्षों में से **11** सबसे गर्म वर्ष पिछले **15** वर्षों में हुए हैंI | This may seem far away, but climate change is already affecting us right now in the places where we live.   * **Heatwaves are lasting longer, and are more frequent and more severe: the temperature reached 48 °C in Delhi in 2019, and 11 out of the 15 warmest years on record have occurred within the last 15 years.** | **Shows a desert with someone sweating more and more. Shows a thermometer than goes up to 48 °C.** | 0 :54-1 :17 |
| * खनिज तेल को जलाने से पैदा हुआ वायु प्रदुषण भारत में हर वर्ष होने वाली **700,000** मौतों के लिए पहले से ही जिम्मेदार हैI | * **Air pollution generated by fossil fuel combustion is already responsible for 700,000 deaths per year in India.** | Shows a polluting car and a skull with **“7,00,000”** | 1 :18-1 :26 |
| * **जलवायु परिवर्तन को रोकने के सशक्त उपायों के बिना, प्रभाव वैज्ञानिकों द्वारा सोचे गए प्रभावों से कहीं अधिक बुरे होंगे:** | Without ambitious measures to stop climate change, the impacts expected by scientists will be much worse: | The global thermometer rises between 3 and 4°C (color red) | 1 :26-1 :33 |
| * **-** तापमान जलवायु परिवर्तन के साथ और भी अधिक बढ़ जाएगा, यहाँ तक कि कुछ क्षेत्र अत्यधिक गर्मी के कारण न रहने योग्य होंगेI | * **Temperatures will increase even further with climate change, up to the point that some regions may become inhabitable because of extreme heat.** | **Show people leaving the place they live in, under a bright sun.** | 1 :33-1 :42 |
| * *सूखे वर्षों का और ज्यादा सूखा होना और नम वर्षों का और ज्यादा नम होना अपेक्षित हैI मानसून में अचानक बदलाव बड़ी आपदाओं का कारण बन सकता है, जो कि भारत के बड़े भागों में लगातार**ज्यादा सूखे साथ ही साथ ज्यादा बाढ़ का संकेत देता हैI यह आगे चलकर कृषि उत्पादन को प्रभावित करेगाI* | * **Dry years are expected to be drier and wet years wetter. An abrupt change in monsoons could cause a major crisis, triggering more frequent droughts as well as greater flooding in 1: large parts of India. This is turn would affect agricultural production.** | **Shows a drought. And shows a storm that floods a house near the river.** | 1 :43-2 :00 |
| * *समुद्र का स्तर बढ़ जाएगा, जो कि तटीय भूमि को, जहाँ पर वर्तमान में 38 मिलियन लोग रहते हैं, स्थायी रूप से बाढ़ में बहा देगाI* | * **The sea level will rise, which will permanently flood coastal land where 38 million people currently live.** | **Shows flood at sea.** | 2 :01-2 :05 |
| *जलवायु परिवर्तन को नियंत्रित करने के लिए, हमें ग्रीनहाउस गैस के उत्सर्जन के स्तर को शून्य तक लाना होगाI यह मुमकिन है, लेकिन इसके लिए उत्सर्जन के लिए सबसे ज्यादा जिम्मेदार क्षेत्रों में गहन परिवर्तन की आवश्यकता है:*  *ऊर्जा* | To tackle climate change, we need to bring greenhouse gas emissions close to zero. This is possible, but it requires a deep transformation in the sectors most responsible for emissions: energy, | Shows the pie chart and highlights the sectors when the voice says them: | 2 :06-2 :19 |
| *परिवहन* | transport, |  | 2 :20 |
| *और इंडस्ट्री* | and industry. |  | 2 :21 |